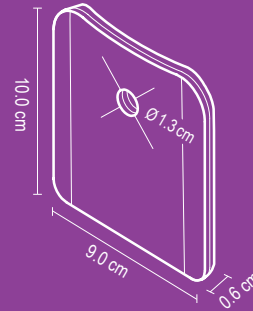


601785
2.0



REF 907-A

PZN: 02918771

TRACOE care **Trachealkompressen**

zweilagig, ungeschlitzt

TRACOE care **Tracheal Compresses**

two-ply, without slit

TRACOE®
care

CE

MD

Medical
Device



Do not
Reuse



Store in a
Dry Place



Protect from
Sunlight

10 pcs.

Packaging
Content

Manufacturer

TRACOE medical GmbH
Reichelsheimer Str. 1 / 3
55268 Nieder-Olm / Germany
Tel.: +49 6136 9169-0
Fax: +49 6136 9169-200
info@tracoe.com
www.tracoe.com



DE TRACOE *care* Trachealkompressen

zweilagig, ungeschlitzt für Neugeborene, Kinder, Jugendliche und Erwachsene

TRACOE *care* Trachealkompressen werden zur Abpolsterung zwischen dem Tracheostoma und der Tracheostomiekanüle verwendet. Die Kompressen unterstützen die Aufnahme von Sekreten und schützen die Haut unter dem Kanülenschild.

Die geschwungene Kante der Komresse zeigt in Richtung Kinn. Die Komresse kann entweder im Zuge des Kanülenwechsels oder unabhängig durch einen Einschnitt bis zur runden Öffnung angebracht/entfernt werden. Beim Einschnitt der Komresse ist zu beachten, dass keine Materialreste ins Stoma gelangen.

Ein Kompressenwechsel sollte mindestens einmal täglich, bei starker Sekretion auch mehrmals täglich, erfolgen.

Achtung: Die andauernde Anwendung der Komresse über einen längeren Zeitraum oder ihre Wiederverwendung kann zu Hautausschlag führen. Bei Auftreten allergischer Reaktionen wie Juckreiz, Rötung oder anderer Anzeichen einer Überempfindlichkeit ist die Komresse zu entfernen und ein Arzt zu Rate zu ziehen. Beim Anlegen der Komresse Faltenbildung vermeiden. Beim Anlegen oder Entfernen der Komresse darf die Tracheostomiekanüle nicht verrutschen.

Bei der Anwendung sind Gebrauchsanweisungen aller weiteren angewendeten Medizinprodukte zu beachten.

EN TRACOE *care* Tracheal Compresses

two-ply, without slit, for neonates, children, adolescents and adults

TRACOE *care* Tracheal Compresses are used to provide padding between the tracheostomy tube and the tracheostoma. The compresses help to absorb secretions and protect the skin beneath the neck flange.

The curved edge of the compress is oriented towards the chin. The compress can be applied/removed as part of a tube change or independently by making a cut as far as the round opening. When cutting the compress, take care that no remnants of material end up in the stoma.

Change the compress at least once a day or several times a day, if secretion is heavy.

Warning: Using the compress for a long period of time or re-using it may give rise to a rash. In the event of an allergic reaction such as itching, reddening or other signs of hypersensitivity, remove the compress and consult a doctor. Avoid wrinkling the compress when applying it. When applying or removing the compress, make sure that the tracheostomy tube does not slip out of place.

When the compresses are used together with other medical devices, follow the respective instructions for use.

FR TRACOE *care* Compresses trachéales

deux couches, sans fente, pour nouveau-nés, enfants, adolescents et adultes

Les compresses trachéales TRACOE *care* servent de rembourrage entre le trachéostome et la canule de trachéotomie. Les compresses contribuent à l'absorption des sécrétions et protègent la peau sous la collerette de la canule.

Le bord incurvé de la compresse est orienté en direction du menton. La compresse peut être mise en place/ retirée à l'occasion du remplacement de la canule, ou indépendamment de celui-ci, en pratiquant une incision jusqu'à l'ouverture circulaire. Lors de l'incision de la compresse, il faudra veiller à ce qu'aucun résidu de matériel ne parvienne dans le trachéostome.

La compresse devrait être remplacée au minimum une fois par jour ou plusieurs fois par jour en cas de sécrétions importantes.

Attention : L'utilisation de la compresse pendant une période prolongée ou sa réutilisation peut conduire à une éruption cutanée. En cas d'apparition de réactions allergiques telles que des démangeaisons, une rougeur ou d'autres signes d'hypersensibilité, la compresse doit être retirée et un médecin doit être consulté. Éviter la formation de plis lors de la mise en place de la compresse. La canule de trachéotomie ne doit pas glisser lors de la mise en place ou du retrait de la compresse.

Lorsque les compresses sont utilisées avec d'autres dispositifs médicaux, leurs instructions d'utilisation respectives doivent être suivies.

ES TRACOE *care* Compresas traqueales

dos capas, sin ranura, para recién nacidos, niños, adolescentes y adultos

Las compresas traqueales TRACOE *care* se utilizan como almohadilla entre el traqueostoma y la cánula de traqueostomía. Las compresas ayudan a absorber las secreciones y protegen la piel debajo de la placa del cuello.

El borde curvo de la compresa indica la orientación hacia el mentón. Bien sea en el momento del cambio de cánula o en cualquier otro momento, la compresa se puede colocar o retirar haciendo un corte hasta el orificio circular. Al hacer el corte debe tenerse cuidado de que no caigan restos de material en el estoma.

La compresa debe cambiarse como mínimo una vez al día; en caso de secreción abundante, deberá cambiarse varias veces al día.

Advertencia: el uso ininterrumpido de la compresa durante largos periodos de tiempo o la reutilización de esta puede causar erupción cutánea. En caso de que se presenten reacciones alérgicas tales como prurito, enrojecimiento o cualquier otro signo de hipersensibilidad, se deberá retirar la compresa y consultar al médico. Evitar la formación de pliegues al colocar la compresa. Debe evitarse el desplazamiento de la cánula de traqueostomía al colocar o retirar la compresa.

Al utilizar las compresas, deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los demás productos sanitarios utilizados.

NL TRACOE *care* Trachealkompressen

Dubbelaaglaagd, zonder spleet, voor pasgeborenen, kinderen, adolescenten en volwassenen

TRACOE *care* trachealkompressen worden gebruikt om de ruimte tussen de tracheostoma en de tracheostomiecanule te vullen. De kompressen helpen secreties absorberen en beschermen de huid onder het schild.

De gebogen rand van het kompres is naar de kin gericht. Het kompres kan aangebracht/verwijderd worden tijdens de vervanging van de canule of onafhankelijk daarvan door het in te knippen tot de ronde opening. Let er bij het inknippen van het kompres op dat er geen resten van het materiaal in de stoma terecht komen.

Verwissel het kompres ten minste eenmaal daags of verschillende keren per dag, als er veel secretie is.

Waarschuwing: Langdurig gebruik van het kompres of hergebruik kan uitslag veroorzaken. Verwijder het kompres en raadpleeg een arts in het geval van een allergische reactie zoals jeuk, roodheid of andere tekenen van overgevoeligheid. Vermijd om het kompres te kreuken bij het aanbrengen. Zorg bij het aanbrengen of verwijderen van het kompres dat de tracheostomiecanule niet van zijn plaats wegglijdt.

Wanneer de kompressen samen met andere medische hulpmiddelen worden gebruikt, volg dan de respectieve gebruiksaanwijzing.